مغامرات ميشو المسلية

ميشو والبقرة الكسولة

تـأليـف : عيد صلاح

ترجمة : أحـمد بـركـات

رسوم : الشريف حسين

جـرافيك : سـارة سمـير





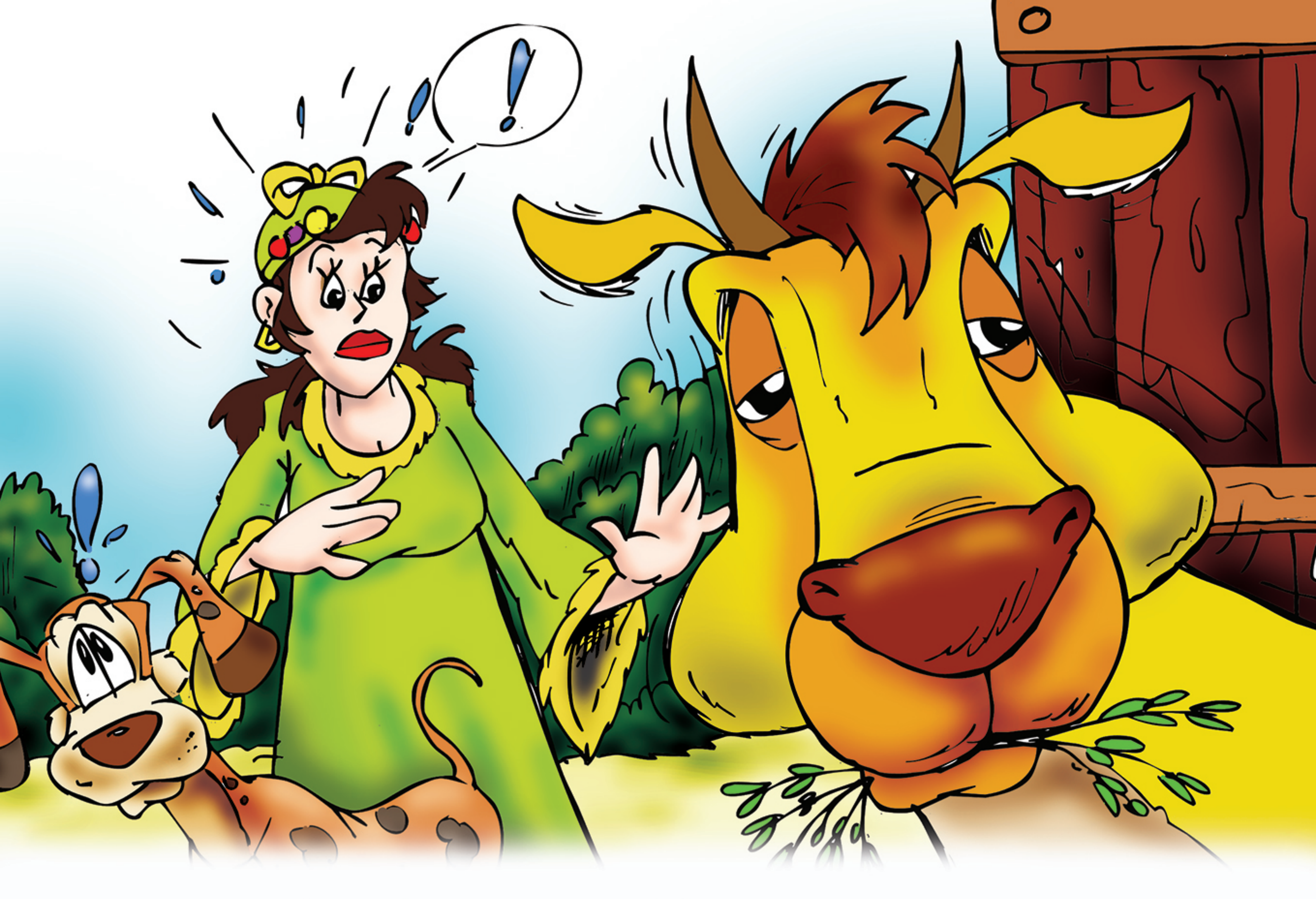
طَلَبَ عَمٌّ سُلْطَانُ من زَوْجَتِهِ أَنْ تقُومَ بِحَرْثِ الأَرْضِ لِلزِّرَاعَةِ، ثُمَّ سَافَرَ إِلَى الْقَرْيَةِ الْمُجَاوِرَةِ لِشِرَاءِ الْبُذُورِ.

Amm Sultan asked his wife to plough the land, then he travelled to the nearby village to buy the seeds.



ذَهَبَتْ زَوْجَةُ عَمِّ سُلْطَانَ إِلَى الْبَقَرَةِ، وَطَلَبَتْ مِنْهَا أَنْ تَخْرُجَ مَعَهَا لِتَحْرُثَ الأَرْضَ.

Amm Sultan's wife asked the cow to get out with her to plough the land.



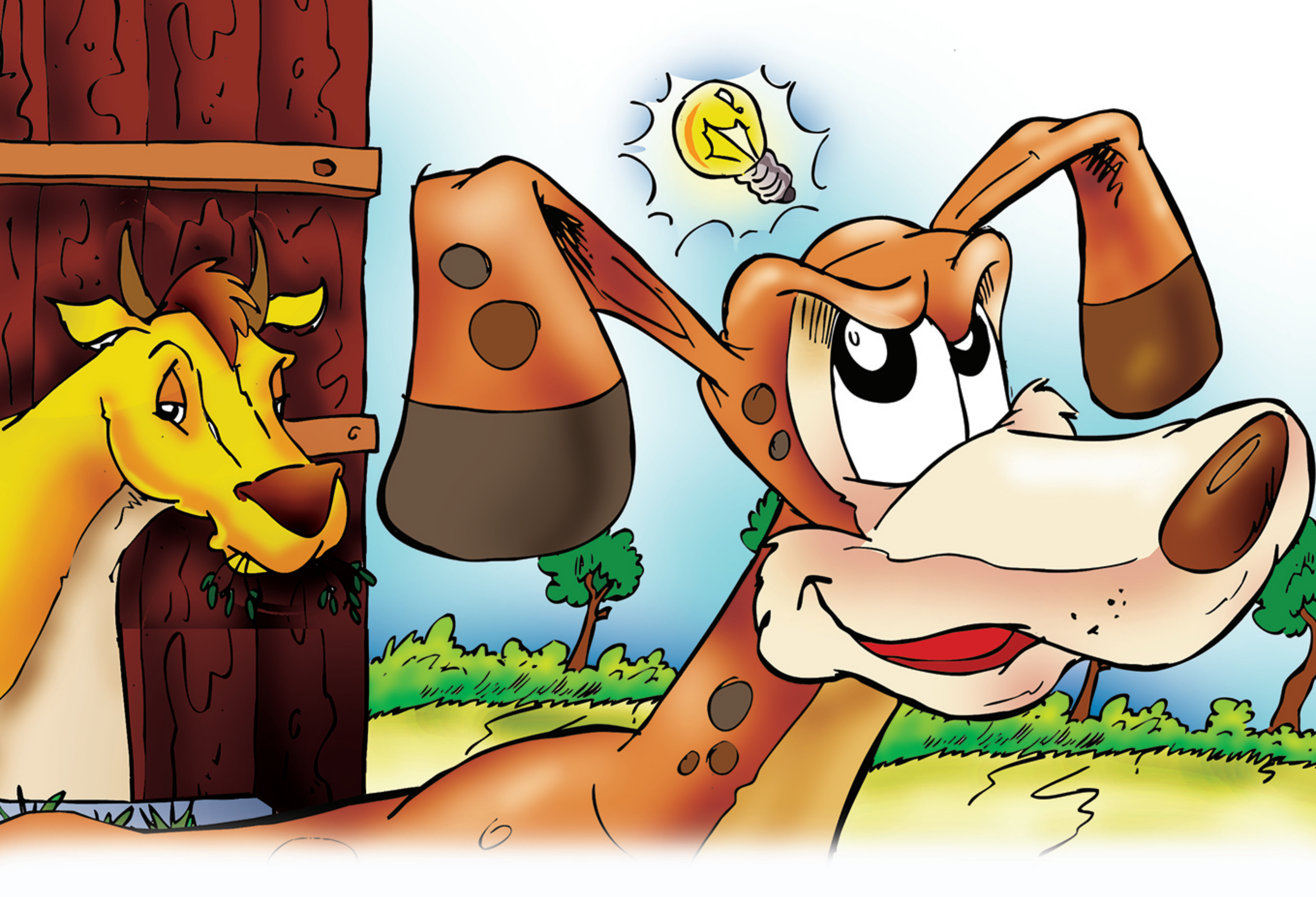
رَفَضَت الْبَقَرَةُ أَنْ تَذْهَبَ مَعَ زَوْجَةِ عَمِّ سُلْطَانَ، وَأَخْبَرَتْهَا أَنَّهَا لَنْ تُتْعِبَ نَفْسَهَا بَعْدَ الْيَوْمِ، وَلَنْ تَحْرُثَ الأَرْضَ.

The cow refused to get out with Amm Sultan's wife and told her that she would not tire herself any more.



احْتَارَتْ زَوْجَةُ عَمِّ سُلْطَانَ فِى أَمْرِ الْبَقَرَةِ الَّتِى تَرْفُضُ أَنْ تَحْرُثَ الأَرْضَ.

Amm Sultan's wife was very embarrassed because the cow refused to plough the land.



عَلِمَ ميشُو أَنَّ الْبَقَرَةَ لا تُرِيدُ أَنْ تَحْرُثَ الأَرْضَ، فَقَرَّرَ أَنْ يَقُومَ بِحِيلَةٍ تَجْعَلُ الْبَقَرَةَ تُقْبِلُ عَلَى حَرْثِ الأَرْضِ.

Misho knew that the cow did not want to plough the land, so he decided to play a trick to make the cow plough the land.



ذَهَبَ مِيشُو إِلَى الْبَقَرَةِ وَأَخْبَرَهَا أَنَّ عَمَّ سُلْطَانَ سَوْفَ يَقُومُ بِصُنْعِ طَعَامٍ لِأَهْلِ الْقَرْيَةِ.

Misho went to the cow and told her that Amm Sultan will make food for the villagers.



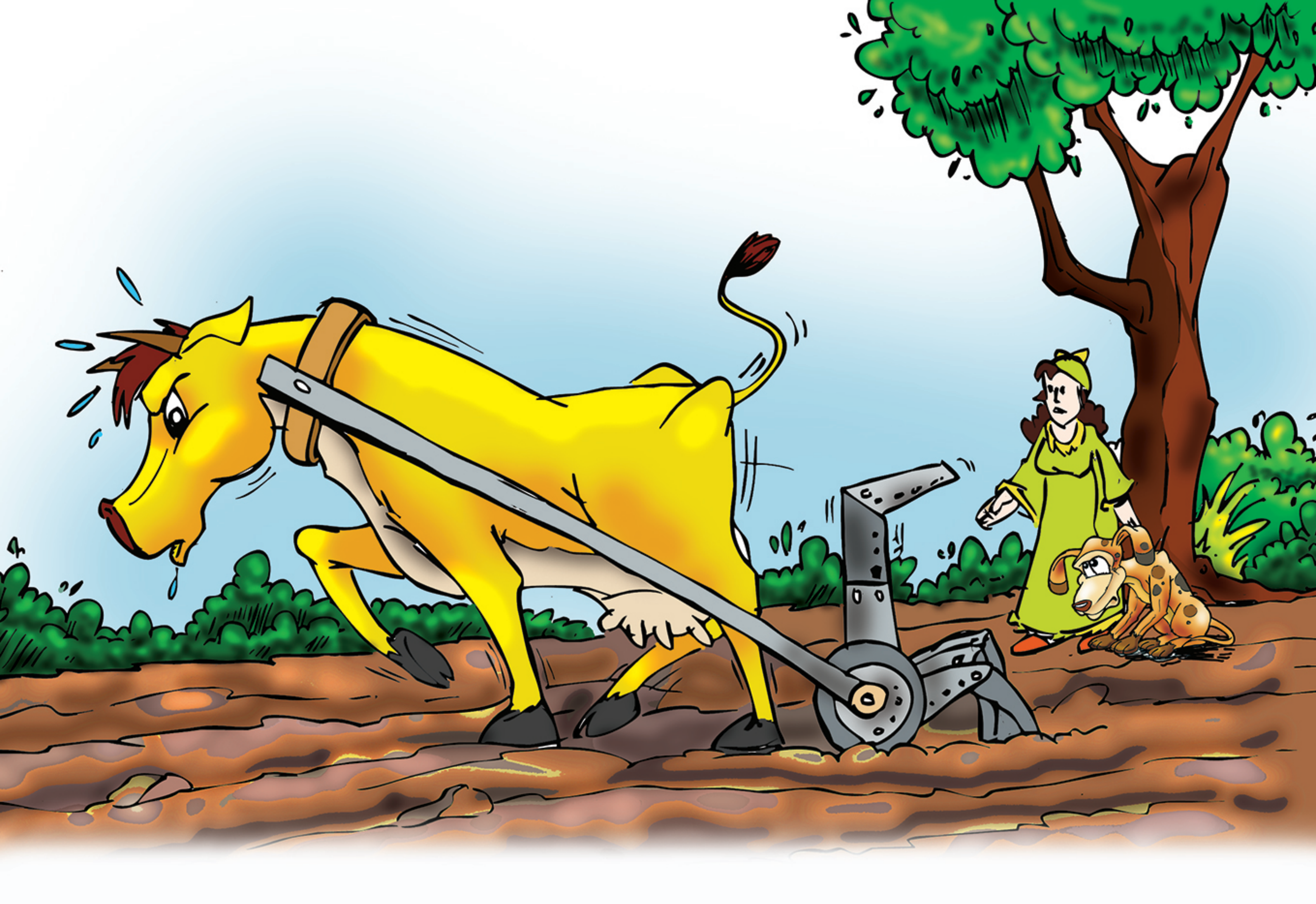
وَأَنَّهُ رُبَّمَا يَذْبَحُهَا لِتَكُونَ طَعَامًا لِأَهْلِ الْقَرْيَةِ؛ لِأَنَّهَا أَصْبَحَتْ بِلا فَائِدَةٍ وَلا تَقُومُ بِأَدَاءِ عَمَلِهَا.

He told her also that Amm Sultan may slaughter her to be the food for the villagers because she became lazy and useless.



كَمَا أَنَّ عَمَّ سُلْطَانَ رُبَّمَا يَشْتَرِي بَقَرَةً أُخْرَى مِنَ السُّوقِ بَدَلاً مِنْهَا لِتَحْرُثَ الأَرْضَ.

And that he may buy another cow from the market instead of her to plough the land.



فَزِعَتِ الْبَقَرَةُ بِشِدَّةٍ مِنْ كَلامِ الْكَلْبِ مِيشُو، وَأَسْرَعَتْ إِلَى الأَرْضِ تَحْرُثُهَا فِى نَشَاطٍ.

The cow was very scared. She hurried to the land to plough it.



عَادَ عَمٌّ سُلْطَانُ بِالْبُذُورِ، وَتَمَّ زِرَاعَةُ الْمَحْصُولِ فِى مَوْعِدِهِ.

Amm Sultan came back with the seeds and the harvest was planted on time.



وَتَعَلَّمَتِ الْبَقَرَةُ مِنْ مِيشُو دَرْسًا لَنْ تَنْسَاهُ أَبَدًا، وَهُوَ: لِكَيْ نَعِيشَ يَجِبُ أَنْ نَعْمَلَ.

The cow learned from Misho an unforgettable lesson that :TO LIVE WE MUST WORK.